

## UWAGI OGÓLNE

1. Z dniem 1 stycznia 2002 r. na mocy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 31 maja 2001 r. (Dz. U. Nr 62, poz. 631) gminy miejskie Sulejówek i Wesoła przeniesiono z powiatu mińskiego do powiatu warszawskiego; gminy te zachowały status odrębnych miast. **Z dniem 27 października 2002 r.** na mocy ustawy z dnia 15 marca 2002 r. (Dz. U. Nr 41, poz. 361) z późniejszymi zmianami oraz rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 15 października 2002 r. (Dz. U. Nr 177, poz. 1459), zniesiono powiat warszawski, w miejsce którego **powołano gminę m.st. Warszawa** mającą status miasta na prawach powiatu; **gmina Wesoła** stanowi **jedną z 18-tu dzielnic m.st. Warszawy**. Gminę miejską Sulejówek przeniesiono z powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

**Dane o m.st. Warszawie podano w każdorazowym podziale administracyjnym.**

2. Prezentowane w Roczniku dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — dotyczą **całej gospodarki narodowej**.

3. Dane prezentuje się:

1) w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności — PKD 2007, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej — Statistical Classification of Economic Activities in the European Community — NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885, z późn. zm.).

W ramach PKD 2007 dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem „Przemysł” sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

Pod pojęciem „Pozostałe usługi” ujęte są sekcje: „Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna”, „Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca”, „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją”, „Pozostała działalność usługowa” oraz „Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników; gospodarstwa domowe produkujące wyroby i świadczące usługi na własne potrzeby”;

2) według sektorów własności:

a) **sektor publiczny** — grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz

## GENERAL NOTES

1. On 1 January 2002 on the strength of regulation of the Council of Ministers dated 31 May 2001 (Journal of Laws No. 62, item 631), Sulejówek and Wesoła urban gminas were detached from Miński powiat and incorporated in Warszawski powiat; the status of those gminas as separate cities remained unchanged. **On 27 October 2002** on the strength of the Act of 15 March 2002 (Journal of Laws No. 41, item 361) with later amendments as well as regulation of the Council of Ministers dated 15 October 2002 (Journal of Laws No. 177, item 1459), **the Capital City of Warsaw was established** instead of previously existing Warszawski powiat. The Capital City Warszawa is a city with powiat status. **Wesoła gmina** is currently one **of 18 districts of the Capital City of Warsaw**. Sulejówek urban gmina has been detached from Warszawski powiat and incorporated in Miński powiat.

**Data regarding the Capital City of Warsaw is presented according to administrative division in a given period.**

2. Data presented in the Yearbook — unless otherwise indicated — concern the **entire national economy**.

3. Data are presented:

1) according to the **Polish Classification of Activities — PKD 2007**, compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community — NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the regulation of the Council of Ministers, dated 24 December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885, with later amendments).

The item **“Industry”** was introduced, including NACE Rev. 2 sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”, as an additional grouping.

The item **“Other services”** was introduced including sections: “Professional, scientific and technical activities”, “Administrative and support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and social work activities”, “Arts, entertainment and recreation”, “Other service activities” as well as “Activities of households as employers; undifferentiated goods- and services-producing activities of households for own use”;

2) according to ownership sectors:

a) **public sector** — grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), the ownership of local government units as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of public sector entities,

„własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

- b) **sektor prywatny** – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

„Własność mieszaną” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

4. Prezentowane informacje zostały przedstawione stosownie do zakresu prowadzonych badań, uwzględniających podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i – jeśli nie zaznaczono inaczej – obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- 50 osób i więcej.

5. Dane w podziale według sekcji i działów PKD 2007 opracowano – jeśli nie zaznaczono inaczej – tzw. metodą przedsiębiorstw.

**Metoda przedsiębiorstw** (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

6. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, zarejestrowane w Krajowym Rejestrze Urzędowym Podmiotów Gospodarki Narodowej (REGON).

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

Informacje w rejestrze REGON tworzone są na podstawie danych zgłaszanych bezpośrednio przez podmioty, na których ciąży obowiązek rejestracji oraz dokonywania zmian cech objętych wpisem. Dane te nie podlegają dodatkowej weryfikacji.

7. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku – obok PKD 2007 – należy wymienić:

- 1) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług – PKWiU 2015**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU 2015, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2016 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 4 września 2015 r. (Dz. U. poz. 1676) w miejsce PKWiU 2008 obowiązującej do 31 grudnia 2015 r.;
- 2) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się

- b) **private sector** – grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.

4. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, considering entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and – unless otherwise indicated – include entities employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- 50 persons and more.

5. Data according to NACE Rev. 2 sections and divisions are compiled – unless otherwise indicated – using the enterprise method.

In the **enterprise (entity) method**, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

6. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity, registered in the Country Official Register of the Units of the National Economy (REGON).

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and services) on their own-account in order to earn a profit.

Information in REGON register is produced on the basis of data submitted directly by entities, which are obliged to register and report on changes in features required for the registration. The data are not further verified.

7. Other than NACE Rev. 2, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:

- 1) the **Polish Classification of Goods and Services – PKWiU 2015**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of international classifications and nomenclatures, was introduced on 1 January 2016 by the regulation of the Council of Ministers, dated 4 September 2015 (Journal of Laws item 1676) replacing the classification PKWiU 2008 valid until 31st December 2015;
- 2) the **Polish Classification of Types of Construction (PKOB)**, on the basis of which type of constructions are grouped; PKOB, compiled on the basis of the Classification

grupowania obiektów budowlanych; PKOB, opracowana na podstawie Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316, z późn. zm.);

- 3) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT 2016 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2017 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 3 października 2016 r. (Dz. U. 2016 poz. 1864), w miejsce obowiązującej do 31 grudnia 2016 r.

8. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej brutto przyjęto kategorię **ceny bazowej**, zastępując ją cenę producenta.

**Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług – VAT (od produktów krajowych i z importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych oraz do 2010 r. zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób autobusami zarejestrowanymi za granicą).

9. **Liczby względne (wskaźniki, odsetki)** obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

**Wskaźniki dynamiki** – w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach – obliczono w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązaną łańcuchowego.

10. Do przeliczeń danych według liczby ludności – jeżeli nie zaznaczono inaczej – przyjęto liczbę ludności według krajowej definicji zamieszkania, opracowaną metodą bilansową.

Przy **przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach, środki trwałe) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 grudnia, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) – według stanu w dniu 30 czerwca.

Do przeliczeń przyjęto liczbę ludności opra-

of Types of Constructions (CC), was introduced on 1st January 2000 by the regulation of the Council of Ministers, dated 30 December 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316, with later amendments);

- 3) the **Classification of Fixed Assets (KŚT)**, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT 2016 was introduced on 1 January 2017 by the regulation of the Council of Ministers, dated 3 October 2016 (Journal of Laws 2016 item 1864) replacing the classification valid until 31 December 2016.

8. Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production and gross value added the **basic price** category was implemented, replacing the producer's category.

**Basic price** is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Taxes on products include: value added tax – VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including excise tax) as well as other taxes on products, such as excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting and until 2010 lump sum tax on goods and services from occasional transport of passengers in buses with foreign registration).

9. **Relative numbers (indices, percentages)** are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

**Indices** – in case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods – are calculated in comparable conditions. Single base indices are calculated using the chain-base index method.

10. For the purpose of calculating data by population number – unless otherwise indicated – the population number according to the national definition of residence, compiled using the balance method, was adopted.

When **computing per capita data (1000 population, etc.)** as of the end of a year (e.g., beds in hospitals, fixed assets), the population as of 31 December was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production, consumption) – as of 30 June.

Calculations were based on the number of population calculated – if not indicated otherwise – for 2000 and 2005 on the basis of the

cowaną — jeżeli nie zaznaczono inaczej — dla lat 2000 i 2005 na bazie Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, od 2010 r. — Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

11. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

12. Ze względu na zaokrąglenia danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się nieznacznie różnić od podanych wielkości „ogółem”.

13. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

results of the Population and Housing Census 2002, since 2010 — Population and Housing Census 2011.

11. Data — unless otherwise indicated — do not include the budgetary units conducting activity within the scope of national defence and public safety.

12. Due to the rounding of data processing, in some cases sums of components may slightly differ from the amount given in the item "total".

13. The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

| skrót<br>abbreviation  | pełna nazwa<br>full name  |
|--|---|
| <b>MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA CHOROÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja)</b><br>INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS<br>(ICD-10 Revision) |   |
| Choroby krwi i narządów krwiotwórczych   | Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz wybrane choroby przebiegające z udziałem mechanizmów immunologicznych     |
| Diseases of blood and blood-forming organs   | Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism                   |
| Wady rozwojowe wrodzone  | Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe   |
| Congenital anomalies   | Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities  |
| Objawy i stany niedokładnie określone  | Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych niesklasyfikowane gdzie indziej |
| Symptoms and ill-defined conditions  | Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified                               |

**POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI — PKD 2007**  
STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES IN THE EUROPEAN COMMUNITY — NACE Rev. 2

| skrót<br>abbreviation  | pełna nazwa<br>full name  |
|--|---|
|  | sekcje<br>sections  |
| Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę | Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych |
| X  | Electricity, gas, steam and air conditioning supply   |
| Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja                   | Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją                               |
| X  | Water supply; sewerage, waste management and remediation activities   |

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI — PKD 2007 (cd.)  
 STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES IN THE EUROPEAN COMMUNITY — NACE Rev. 2 (cont.)

| skrót<br>abbreviation  | pełna nazwa<br>full name   |
|--|--|
|  | <b>sekcje</b><br>sections  |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych<br>Trade; repair of motor vehicles  | Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle<br>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles   |
| Zakwaterowanie i gastronomia<br>Accommodation and catering   | Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi<br>Accommodation and food service activities  |
| Obsługa rynku nieruchomości<br>X   | Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości<br>Real estate activities   |
| Administrowanie i działalność wspierająca<br>X   | Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca<br>Administrative and food service activities   |
| Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników oraz wytwarzające produkty na własne potrzeby<br>Activities of households as employers and products-producing activities of households for own use | Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników; gospodarstwa domowe produkujące wyroby i świadczące usługi na własne potrzeby<br>Activities of households as employers; undifferentiated goods — and services — producing activities of households for own use  |
|  | <b>działy</b><br>divisions   |
| Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo<br>Crop and animal production, hunting  | Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo, włączając działalność usługową<br>Crop and animal production, hunting and related service activities   |
| Produkcja skór i wyrobów skórzanych<br>X   | Produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych<br>Manufacture of leather and related products   |
| Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny<br>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker  | Produkcja wyrobów z drewna oraz korka, z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania<br>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials |
| Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej<br>X   | Wytwarzanie i przetwarzanie koksu i produktów rafinacji ropy naftowej<br>Manufacture of coke and refined petroleum products  |
| Produkcja wyrobów farmaceutycznych<br>Manufacture of pharmaceutical products   | Produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych<br>Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations   |

## POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI — PKD 2007 (cd.)

STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES IN THE EUROPEAN COMMUNITY — NACE Rev. 2 (cont.)

| skrót<br>abbreviation   | pełna nazwa<br>full name  | działy<br>divisions |
|---|---|---------------------|
| Produkcja wyrobów z metali<br>Manufacture of metal products               | Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń<br>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment                          |                     |
| Produkcja maszyn i urządzeń<br>X  | Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana<br>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.   |                     |
| Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep<br>X                  | Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli<br>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers                                   |                     |
| Gospodarka odpadami; odzysk surowców<br>X                                 | Działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców<br>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery |                     |
| Rekultywacja<br>Remediation activities                                    | Działalność związana z rekultywacją i pozostała działalność usługowa związana z gospodarką odpadami<br>Remediation activities and other waste management services           |                     |
| Budowa budynków<br>X  | Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków<br>Construction of buildings  |                     |
| Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej<br>X                          | Roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej<br>Civil engineering  |                     |
| Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa<br>X | Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych<br>Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles              |                     |
| Handel hurtowy<br>Wholesale trade   | Handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi<br>Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles   |                     |
| Handel detaliczny<br>Retail trade   | Handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi<br>Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles                                      |                     |
| Transport lądowy i rurociągowy<br>Land and pipeline transport             | Transport lądowy oraz transport rurociągowy<br>Land transport and transport via pipelines   |                     |
| Gastronomia<br>Catering   | Działalność usługowa związana z wyżywieniem<br>Food and beverage service activities   |                     |

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI — PKD 2007 (dok.)  
 STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES IN THE EUROPEAN COMMUNITY — NACE Rev.2 (cont.)

| skrót<br>abbreviation  | pełna nazwa<br>full name  |
|--|---|
|  | <b>działy</b><br>divisions  |
| Produkcja filmów, programów telewizyjnych i nagrań<br><br>Motion, sound and music publishing activities                | Działalność związana z produkcją filmów, nagrań wideo, programów telewizyjnych, nagrań dźwiękowych i muzycznych<br><br>Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities                         |
| Finansowa działalność usługowa<br><br>Financial service activities   | Finansowa działalność usługowa, z wyłączeniem ubezpieczeń i funduszy emerytalnych<br><br>Financial service activities, except insurance and pension funding   |
| Ubezpieczenia, reasekuracja i fundusze emerytalne<br><br>Insurance, reinsurance and pension funding                    | Ubezpieczenia, reasekuracja oraz fundusze emerytalne, z wyłączeniem obowiązkowego ubezpieczenia społecznego<br><br>Insurance, reinsurance and pension funding, except compulsory social security  |
| Działalność firm centralnych; doradztwo w zarządzaniu<br><br>X   | Działalność firm centralnych (head offices); doradztwo związane z zarządzaniem<br><br>Activities of head offices; management consultancy activities   |
| Działalność związana z turystyką<br><br>Tourism activities   | Działalność organizatorów turystyki, pośredników i agentów turystycznych oraz pozostała działalność usługowa w zakresie rezerwacji i działalności z nią związane<br><br>Travel agency, tour operator and other reservation service and related activities |
| Utrzymanie porządku w budynkach i zagospodarowanie zieleni<br><br>X  | Działalność usługowa związana z utrzymaniem porządku w budynkach i zagospodarowaniem terenów zieleni<br><br>Services to building and landscape activities   |
| Administracyjna obsługa biura; wspomaganie działalności gospodarczej<br><br>Office administrative and business support | Działalność związana z administracyjną obsługą biura i pozostała działalność wspomagająca prowadzenie działalności gospodarczej<br><br>Office administrative, office support and other business support activities  |

\*  
\* \*

**Wyjaśnienia metodyczne** dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych US i GUS oraz w serii „Metodologia badań statystycznych”.

**Methodological explanations** concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics, can be found in subject matter publications SO and Statistics Poland as well as in the series “Statistical Research Methodology”.